

อาจารย์ ดร. อลิสา เมฆขำ (อ.ลิส่า)

孟老师

Page: ครูลิสาสอนจีน



廣西大學  
GUANGXI UNIVERSITY





ครูลิส่าสอนจีน  
KunLi Chinese



Tutoring



อาจารย์ ดร.อลิสา เมฆขำ (อ.ลิส่า)

孟老师

Page: ครูลิส่าสอนจีน





---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# 第 12 课

## 社会贡献

### (Social Contribution)

Lesson

## 12

Shèhuì gòngxiàn

社会 贡献

Social Contribution

## 学习目标 Objectives

1. 能用汉语介绍企业的社会贡献  
Be able to introduce the social contributions of enterprises in Chinese
2. 能用汉语介绍一些慈善活动 Be able to introduce charity activities in Chinese
3. 能用汉语说明如何举办慈善活动  
Be able to introduce how to prepare charity activities in Chinese

1  
gòngxiàn  
贡献  
contribution

2  
císhàn  
慈善  
charity

3  
pāimài  
拍卖  
auction

4  
zhǔchí  
主持  
host

5  
míngxīng  
明星  
celebrity

6  
kǎochá  
考察  
investigate

---



---



---



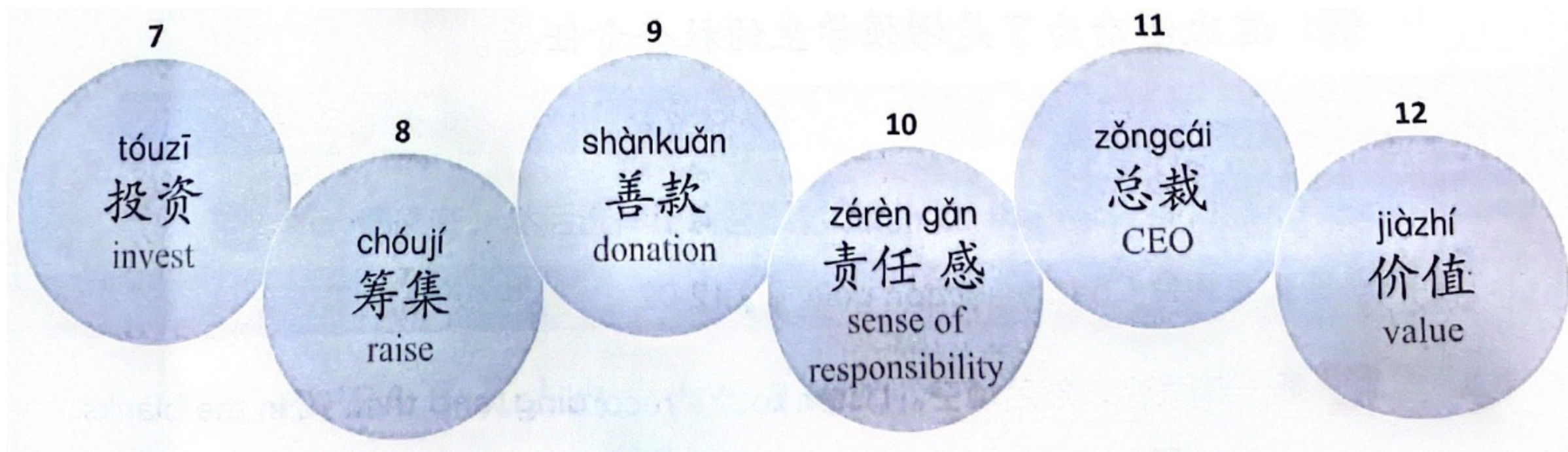
---



---



---




---



---



---



---



---



---

13  
pínkùn  
贫困  
poor

14  
xuéyè  
学业  
study

15  
gōngyìpǐn  
工艺品  
craftwork

16  
jīngměi  
精美  
exquisite

17  
yāoqǐnghán  
邀请函  
invitation

18  
quèrèn  
确认  
affirm

---



---



---



---



---

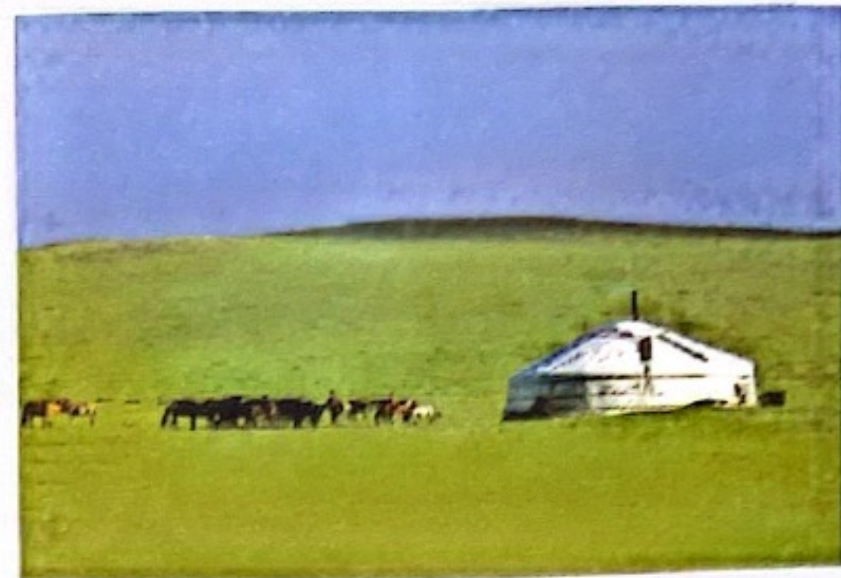


---

EMBA

Gāojí Gōngshāng Guǎnlǐ Shuòshì  
高级 工商 管理 硕士 (EMBA)

Executive Master of Business Administration



Nèiménggǔ  
内蒙古

Inner Mongolia

## 关键句式 Key Sentence Patterns

### 1 慈善拍卖 Charity auction

---

可以帮助……

can help...

例：拍卖收入可以帮助中国西部地区的孩子完成中学的学习。

---

---

## 2 慈善精神 Charitable spirit

---

增强……的社会责任感

increase ...'s sense of social responsibility

例：这次活动为了是增强学生的社会责任感。

---

---

# 听力任务 Listening Tasks



## 1 慈善拍卖晚会 Charity auction gala 12-02

**1** 听一遍录音，然后填空。Listen to the recording, and then fill in the blanks.

时 间：\_\_\_\_\_

地 点：\_\_\_\_\_

拍卖物品：\_\_\_\_\_、工艺品、\_\_\_\_\_

主持人：\_\_\_\_\_、电影明星

**2** 再听一遍录音，然后完成邀请函，并用汉语邀请你的同伴参加本次晚会。 Listen to the recording again, then finish the invitation and invite your partner to attend the gala in Chinese.

---

---

---

## 慈善晚会邀请函

\_\_\_\_\_先生 / 女士：

您好！

为了帮助贫困地区的儿童\_\_\_\_\_，我公司定于 11 月 26 日（星期\_\_\_\_\_）晚\_\_\_\_\_点至 10 点，在\_\_\_\_\_一层宴会厅举行 2020 年“平安之夜”慈善拍卖晚会。

我们真诚地邀请您参加！如果您想了解更多情况，请随时与我们联系。我们希望在 11 月 15 日前得到您能否出席的确切消息。

此致

敬礼

平安基金会

张明（总经理）

2020 年 10 月 31 日

---



---



---



---



---



---



---




---




---



---

2 公益活动 Public activities  12-03

 听一遍录音，然后选择正确答案。Listen to the recording, and then choose the correct answer.



EMBA 学员去内蒙古的目的是：\_\_\_\_\_

① 了解当地经济发展和投资环境

② 培训中学老师

③ 举办文化活动

④ 增强社会责任感



慈善拍卖晚会 Charity auction gala 🎧 12-02



男：我想邀请你和我一起参加慈善拍卖晚会。

女：好啊。什么时间？在哪儿？

男：下星期四晚上 8 点，在北京饭店。

女：有什么活动呢？

男：先是晚宴，然后是拍卖。

女：这次拍卖一些什么东西呢？

男：有名牌服装、工艺品和手表等。


女：谁主持这次拍卖？

男：晚会请了知名的拍卖师和一位电影明星一起主持拍卖。

女：拍卖的收入做什么用呢？

男：帮助中国贫困地区的儿童完成学业。

女：那我一定得买一些东西。

公益活动 Public activities  12-03

近年来，越来越多的企业管理者开始重视企业的社会贡献。今年，某大学 EMBA 的 18 名学员来到内蒙古，考察当地的经济发展和投资环境。他们在内蒙古举办了多种公益活动，筹集善款 100 万元，用于培训当



地的中学老师。这所大学的老师表示，EMBA 课程更应该注重学员社会责任感的培养。海尔集团总裁也曾说，“一个企业如果没有为社会贡献价值，这样的企业就不应该存在”。

## 1 慈善拍卖筹备 Preparing the charity auction 🎧 12-04



Dǒngshìzhǎng: Gōngsī xià ge yuè jǔbàn de císhàn pāimài  
 董事长 : 公司 下个月 举办的 慈善 拍卖  
 wǎnhuì, nǐ zhǔnbèi de zěnmeyàng le?  
 晚会, 你 准备 得 怎么样 了?

Jīnglǐ: Zhōngguó shūfǎ, huìhuà zuòpǐn hái yǒu gōngyìpǐn  
 经理: 中国 书法、绘画 作品 还有 工艺品  
 dōu zhǔnbèi hǎo le.  
 都 准备 好了。

Dǒngshìzhǎng: Wǒ xiǎng tāmen yí dìng fēicháng jīngměi.  
 董事长 : 我 想 它们 一定 非常 精美。

Jīnglǐ: Shìde, pāimài de shōurù kěyǐ bāngzhù yìbǎi  
 经理: 是的, 拍卖 的 收入 可以 帮助 100  
 ge pínkùn dàxuéshēng wánchéng xuéyè.  
 个 贫困 大学生 完成 学业。

---



---



---



---



---



---



---



---

Dǒngshìzhǎng: Běijīng Fàndiàn de yànhuìtīng liánxì hǎo le ma?

董事长 : 北京 饭店 的 宴会厅 联系 好了 吗?

Jīnglǐ: Liánxì hǎo le, wǒmen hái qǐng le zhī míng

经理: 联系 好了, 我们 还 请了 知名

pāimàishī Fāng xiānshēng wèi wǒmen zhǔchí

拍卖师 方 先生 为 我们 主持

pāimài.

拍卖。

Dǒngshìzhǎng: Yào gěi suǒ yǒu de gōngsī kèhù fā yāoqǐnghán,

董事长 : 要 给 所有 的 公司 客户 发 邀请函 ,

hái yào dǎ diànhuà quèrèn.

还 要 打 电话 确认。

Jīnglǐ: Dàjiā duì zhège císhàn pāimài huódòng dōu  
经理：大家对这个慈善拍卖活动都  
hěn gǎn xìngqù, bǎifēnzhī bāshí de kèhù quèrèn  
很感兴趣，80% 的客户确认  
tāmen huì cānjiā wǎnhuì.  
他们会参加晚会。

## 2 模拟练习 Simulation exercise

**1** 根据以上对话，把两列词语搭配起来。 Match the words on the right side with the ones on the left according to the dialogue above.

举办 ●

知名的 ●

打电话 ●

发 ●

主持 ●

● 慈善拍卖会

● 拍卖师

● 邀请函

● 确认

● 拍卖

**2** 根据以上对话，回答下列问题。Answer the questions according to the dialogue above.

- ① 这家公司为什么要举办拍卖晚会？
- ② 谁主持这家公司的拍卖会？
- ③ 拍卖的内容有哪些？

## 1 角色扮演 Role-play

## • 角色 Roles

A: 公司公关经理 Public relations manager

B: 公司客户 Client



## • 任务 Assignment

为了帮助中国西部地区的孩子完成学业，公关经理打电话邀请公司客户参加慈善拍卖晚会。 To help the children from the west of China finish school, The public relations manager invites the clients to attend the charity auction gala by phone.

## 2 商务小词库 Supplementary vocabulary

道德

dàodé

ethics

捐赠

juānzèng

donate

感激

gǎnjī

appreciate

社区

shèqū

community

公民

gōngmín

citizen

义务

yìwù

obligation

共同利益

gòngtóng lìyì

common interests



## 万达集团的企业使命

中国万达集团以“共创财富，公益社会”为使命。万达董事长曾说：“万达的发展，不光是为自己，更是为社会做贡献，奋斗创造的财富最终要还给社会。”

在社会公益方面，自 1988 年创立以来，万达集团奉献给社会慈善事业的资金累计超过 58 亿元，项目涉及幼儿园、小学、中学等学校建设，汶川、玉树等抗震救灾捐助，中国足球振兴，文化遗址修复等多个领域，多次获得国家“中华慈善奖”“消除贫困奖”等奖项。

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

在创造就业方面，万达集团连续多年成为全国创造就业领先的企业。为了鼓励大学生创业，万达集团还推出了“支持大学生创业十年计划”，并成立了创业指导部，给予大学生创业专业指导。

此外，万达集团也是全国最早推行节能建筑的企业。



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---